

Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i powiedział Mu oszczerca jeśli Syn jesteś Boga powiedz kamieniowi temu aby stałby się chlebem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Diabeł zaś powiedział do Niego:* Jeśli** jesteś Synem Boga,*** powiedz temu kamieniowi, aby stał się chlebem. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Powiedział zaś mu oszczerca: Jeśli Synem jesteś Boga, powiedz kamieniowi temu, by stał się chlebem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i powiedział Mu oszczerca jeśli Syn jesteś Boga powiedz kamieniowi temu aby stałby się chleb(em)

¹⁾ <x>470 4:3</x>

²⁾ <x>10 3:1</x>

³⁾ Brak rodz. przed Syn może wskazywać na to, że diabeł miał na myśli relację między Ojcem a Synem, a nie urząd Mesjasza (<x>490 4:3</x>L.).